Il-Musulmani Jistgħu Jintegraw fis-Soċjetajiet tal-Punent?

Mirża Masroor Aħmad

Il-Musulmani Jistgħu Jintegraw fis-Soċjetajiet tal-Punent?

Diskors ta'

Ħażrat Mirża Masroor Aħmad[aba]
Il-Ħames Suċċessur tal-Messija Mwiegħed[as],
Il-Mexxej tal-Komunità Aħmadija Musulmana

AHMADIYYA MUSLIM JAMAAT MALTA

Can Muslims Integrate Into Western Societies? (In Maltese Language)

Il-Musulmani Jistgħu Jintegraw fis-Soċjetajiet tal-Punent?

Diskors ta'
Ħażrat Mirża Masroor Aħmad[aba]
Il-Mexxej tal-Komunità Aħmadija Musulmana

© Islam International Publications Ltd.

Tradott għall-Malti u ppubblikat f'Malta (2013)

Traduzzjoni u Editjar Minn
Karl Coleiro u Laiq Ahmed Atif

Pubblikazzjoni ta'

AHMADIYYA MUSLIM JAMAAT MALTA

Mob: +356-79320139 • **Tel:** +356-27342401
Tel: +356-21322105 • **Fax:** +356-27322105
E: amjmalta@gmail.com

www.ahmadija.org.mt
www.ahmadiyyamalta.org

Stampa meħuda: mrwallpaper.com

Il-Musulmani Jistgħu Jintegraw fis-Soċjetajiet tal-Punent?

M'hemmx kontradizzjoni jew kunflitt bejn l-imħabba tagħhom lejn l-Iżlam u dik lejn pajjiżhom.

Tassew, il-Qaddis Profeta[sa] għamel enfasi partikolari fuq l-imħabba lejn il-pajjiż bħala parti mill-fidi għal kull Musulman tajjeb.

Il-Musulmani Aħmadin, fl-okkażjonijiet prinċipali, il-membri kollha tal-Komunità, kemm jekk huma rġiel, nisa, tfal jew xjuħ, jagħmlu wegħda solenni quddiem Alla. F'dik il-wegħda solenni jwiegħdu li jiddedikaw il-ħajja, il-ġid, il-ħin u l-unur mhux biss għar-reliġjon iżda wkoll għan-nazzjonijiet u l-pajjiżi tagħhom.

Il-Qaddis Profeta[sa] ddefinixxa 'l-Musulman bħala persuna li minn idha u lsienha l-persuni l-oħra għandhom sigurtà kompleta.

L-Iżlam veru hu dak li jferrex it-tjieba u l-ġustizzja u jiskarta kull forma taʾ ħażen u għemejjel ħżiena.

L-Iżlam jgħallmek li għandek tirrispetta u tieħu ħsieb is-sentimenti tal-oħrajn.

L-Iżlam ta lin-nisa d-dinjità u l-unur.

Minħabba l-mezzi taʾ komunikazzjoni li hawn illum, id-dinja hi meqjusa bħala villaġġ globali.

Jekk l-emigrant ikollu simpatija lejn il-pajjiż taʾ oriġini u jaħseb li jistaʾ juri x-xewqa jew jikkawża l-ħsara lill-Ġermanja [jew xi pajjiż ieħor], għandu immedjatament jirrinunzja ċ-ċittadinanza jew l-istatus tiegħu taʾ emigrant u jirritorna lejn pajjiżu. Iżda, fʾkaż li jagħżel li jibqaʾ, l-Iżlam ma jippermetti l-ebda forma taʾ nuqqas taʾ lealtà tkun kif tkun.

It-theddida taʾ qerda totali qiegħda tberraq fuqna u għalhekk, biex insalvaw minn din il-qerda, kull pajjiż u kull individwu, kemm jekk reliġjuż u kemm jekk mhuwiex, irid joqgħod verament attent.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ①

F'Isem Alla, Kollu Ħniena, il-Ħanin

Mistidnin distinti – *Assalama Alaikum Wa Rahmatullahe Wa Barakatohu* – il-paċi u l-barka ta' Alla tkun dejjem fuqkom.

Nixtieq nibda billi nesprimi l-gratitudni tiegħi lejkom il-mistidnin li aċċettajtu l-istedina tagħna biex tattendu għal din l-okkażjoni. Ħafna minnkom huma midħla sew tal-Komunità tagħna jew għandhom rabtiet antiki ta' ħbiberija ma' Musulmani Aħmadin; u ninsab ċert li dawk fostkom li kienu introdotti riċentement għall-Komunità Aħmadija diġà żviluppaw fil-qlub tagħhom xewqa kbira biex jitgħallmu iktar dwar din il-Komunità. L-attendenza tagħkom ilkoll turi biċ-ċar li kollha kemm intom temmnu li m'hemm l-ebda theddida filli wieħed jiltaqa' u jżomm kuntatt ma' Musulmani Aħmadin u filli dak li jkun iżur il-moskej tagħhom.

Il-verità hi li fir-realtà tal-lum, fejn il-maġġoranza tal-aħbarijiet u r-rapporti dwar l-Iżlam huma estremament negattivi, dawk fostkom li mhumiex Musulmani jistgħu faċilment jibżgħu li jekk iżuru Moskea tal-Aħmadin dan jista' jwassal għal diffikultajiet jew saħansitra jkun kaġun ta' danni kbar. Madankollu, kif għedt diġà, il-fatt li qed tattendu din l-attività juri li m'għandkomx biża' mill-Musulmani Aħmadin u ma tħarsux lejhom bħala theddida. Turi li tapprezzaw il-valuri tal-Aħmadin u tarawhom nies diċenti u onesti bħalkom u bħall-maġġoranza tal-popolazzjoni.

Filwaqt li qed ngħid dan, ma neskludix li jista' jkun hemm numru żgħir fostkom li, minkejja l-attendenza tagħhom illum, għad

għandhom riservi u tħassib dwar xi konsegwenzi negattivi li jista' jkun hemm marbuta mal-attendenza tagħhom. Jista' jagħti l-każ li intom imħassba li tistgħu titqiegħdu bilqiegħda ħdejn xi ħadd b'tendenzi jew ideat estremisti. Jekk xi ħadd minnkom għandu tabilħaqq dawn il-biżgħat għandu jneħħihom minn ġo qalbu immedjatament. Aħna konxji tabilħaqq f'dan ir-rigward u jekk b'xi mod xi persuna estremista tipprova tidħol f'din il-moskea jew fil-post tagħna, aħna nieħdu azzjoni iebsa biex il-persuna titneħħa mill-bini. Kunu ċerti għalhekk li tinsabu f'idejn tajba.

Tabilħaqq, il-Komunità Aħmadija Musulmana hi Komunità li f'każ li xi ħadd f'xi ħin juri tendenzi estremisti, jikser il-liġi jew jeqred il-paċi, dan jiġi mkeċċi mill-Komunità Aħmadija. Aħna għandna d-dmir li nieħdu azzjoni daqshekk soda propju minħabba r-rispett assolut li għandna lejn il-kelma 'Iżlam' li litteralment tfisser 'paċi' u 'sigurtà'. Ir-rappreżentazzjoni vera tal-kelma 'Iżlam' tidher permezz tal-Komunità tagħna. Il-miġja ta' din id-dehra vera tal-Iżlam kienet imbassra żmien ilu fi profezija kbira mħabbra mill-Fundatur tal-Iżlam, il-Qaddis Profeta Muħammad[sa], iktar minn 1400 sena ilu. Fil-profezija l-Qaddis Profeta[sa] qal li għad jiġi żmien meta l-maġġoranza assoluta tal-Musulmani jinsew it-tagħlim veru u pur tal-Iżlam. Skont il-profezija, meta jasal dak iż-żmien Alla jibgħat Riformatur, Messija u Maħdi biex jistabbilixxi mill-ġdid l-ispirtu veru tal-Iżlam fid-dinja.

Aħna, il-Komunità Aħmadija Musulmana, nemmnu li l-Fundatur tal-Komunità tagħna, Ħażrat Mirża Gulam Aħmad[as] minn Kadjan, hu propju l-persuna mibgħuta biex twettaq din il-profezija kbira. Bil-grazzja ta' Alla din il-Komunità kompliet tissaħħaħ u nfirxet f'202 pajjiżi madwar id-dinja. F'kull wieħed minn dawn il-pajjiżi, innies tal-lokal minn kull razza jew klassi soċjali laqgħu l-Aħmadija. Minbarra li huma Musulmani Aħmadin, huma jibqgħu jagħmlu l-parti tagħhom bħala ċittadini leali tal-pajjiżi rispettivi tagħhom. M'hemmx kontradizzjoni jew kunflitt bejn l-imħabba tagħhom lejn l-Iżlam u dik lejn pajjiżhom. Fil-fatt, dawn iż-żewġ lealtajiet

huma magħġuna u marbuta flimkien. Il-Musulmani Aħmadin, huma minn fejn huma, huma l-iktar ċittadini li josservaw il-liġi fin-nazzjon kollu. Ċertament, nista' ngħid mingħajr l-ebda xaqq ta' dubju li dawn il-kwalitajiet jeżistu fil-maġġoranza assoluta tal-membri tal-Komunità tagħna.

Propju minħabba dawn il-kwalitajiet li kull meta l-Musulmani Aħmadin jemigraw minn pajjiż għall-ieħor, jew fil-każ tan-nies tal-lokal li kkonvertew għall-Aħmadija, l-Aħmadin qatt ma jkollhom problema f'dik li hi integrazzjoni fis-soċjetà ġdida tagħhom; lanqas jinkwetaw dwar kif jistgħu jiżvolġu l-irwol tagħhom f'dik li hi tkomplija tal-interessi nazzjonali tan-nazzjonijiet adottivi tagħhom. Kull fejn l-Aħmadin imorru, huma jħobbu n-nazzjonijiet tagħhom bħal kull ċittadin tajjeb u jqattgħu ħajjithom attivament ifittxu l-progress u t-titjib ta' dak in-nazzjon. Hu propju l-Iżlam li jgħallimna ngħixu ħajjitna b'dal-mod. U tabilħaqq, dan il-parir mhux mogħti lilna b'ġentilezza, iżda l-Iżlam jordnalna biex inkunu leali u devoti lejn il-post fejn aħna ngħixu. Tassew, il-Qaddis Profeta[sa] għamel enfasi partikolari fuq l-imħabba lejn in-nazzjon bħala parti mill-fidi għal kull Musulman tajjeb. Meta l-imħabba lejn il-pajjiż hi element daqshekk bażiku fl-Iżlam, kif jista' Musulman ġenwin juri nuqqas ta' lealtà jew saħansitra jiċħad lil pajjiżu u b'hekk jabbanduna l-fidi tiegħu? Fejn jidħlu l-Musulmani Aħmadin, fl-okkażjonijiet prinċipali, il-membri kollha tal-Komunità, kemm jekk huma rġiel, nisa, tfal jew xjuħ, jagħmlu wegħda solenni quddiem Alla. F'dik il-wegħda solenni jwiegħdu li jiddedikaw il-ħajja, il-ġid, il-ħin u l-unur mhux biss għar-reliġjon iżda wkoll għan-nazzjonijiet u l-pajjiżi tagħhom. Għalhekk, min bil-provi jista' jkun ċittadin iktar leali minn dawn il-persuni li kontinwament huma mfakkra biex iservu lil pajjiżhom u li mingħandhom ripetutament tittieħed din il-wegħda solenni biex ikunu dejjem lesti biex iwettqu kull tip ta' sagrifiċċju kemm għan-nom tal-fidi kif ukoll ta' pajjiżhom u tan-nazzjon tagħhom?

Tista' tfiġġ f'moħħ xi nies il-mistoqsija li, hawn fil-Ġermanja, il-

maġġoranza tal-Musulmani huma mill-Pakistan, mit-Turkija jew minn xi pajjiżi oħraAżjatiċi, u għalhekk meta jiġi ż-żmien biex wieħed jagħmel is-sagrifiċċji għal pajjiżu, dawn jippreferu l-pajjiż minn fejn oriġinaw flok il-Ġermanja. B'hekk, irrid nagħmilha ċara u nispjega li meta persuna tikseb iċ-ċittadinanza Ġermaniża jew dik ta' xi pajjiż ieħor, hi ssir ċittadin sħiħ ta' dak il-pajjiż. Għamilt propju dan il-punt iktar kmieni din is-sena meta tajt indirizz ġewwa l-Kwartieri Militari Ġermaniżi, f'Koblenz. Hemm spjegajt, skont it-tagħlim Iżlamiku, x'jiġri f'każ li tinħoloq sitwazzjoni fejn il-Ġermanja tkun involuta fi gwerra kontra l-pajjiż ta' oriġini tal-emigrant li jkun sar ċittadin Ġermaniż. Jekk l-emigrant ikollu simpatija lejn il-pajjiż tal-oriġini tiegħu u jaħseb li jista' juri x-xewqa jew jikkawża l-ħsara lill-Ġermanja, għandu immedjatament jirrinunzja ċ-ċittadinanza jew l-istatus tiegħu ta' emigrant u jirritorna lejn pajjiżu. Iżda, f'każ li jagħżel li jibqa', l-Iżlam ma jippermetti l-ebda forma ta' nuqqas ta' lealtà tkun kif tkun. Dan hu tagħlim assolut u inekwivokabbli. L-Iżlam ma jippermetti l-ebda forma ta' mġiba ribelluża, jew li ċittadin ikollu xi aġendi moħbija lejn pajjiżu – kemm jekk ikun in-nazzjon adottiv kif ukoll dak naturali – jew li jiġi mweġġa' b'xi mod. Jekk xi persuna taħdem kontra n-nazzjon adottiv tagħha jew tikkawżalu xi ħsara, din għandha titqies bħala għadu tal-istat, traditur u tiġi kkastigata skont il-liġijiet tal-pajjiż.

Din tiċċara s-sitwazzjoni fil-każ ta' immigrant Musulman. Fil-każ ta' Ġermaniż jew xi ħadd minn xi pajjiż ieħor li kkonverta għall-Iżlam, hu perfettament ċar li għalih ma jistax ikun hemm triq oħra ħlief dik ta' lealtà assoluta lejn in-nazzjon kbir tiegħu jew tagħha. Mistoqsija oħra li xi kultant tistaqsu hi: x'azzjonijiet għandhom jieħdu l-Musulmani li jgħixu fil-Punent meta pajjiż tal-Punent jidħol fi gwerra kontra pajjiż Musulman? Biex inwieġeb din irrid l-ewwel insemmi li l-Fundatur tal-Komunità tagħna, il-Messija Mwiegħed[as], spjega kif ninsabu fi żmien fejn il-gwerer reliġjużi spiċċaw. Matul iż-żminijiet tal-Istorja kien hemm perjodi fejn seħħew gwerer u battalji bejn il-Musulmani u nies ta' reliġjonijiet

oħra. F'dawn il-gwerer l-għan ta' dawk li ma kinux Musulmani kien propju dak li joqtlu lill-Musulmani u jtemmu l-Iżlam.

Fil-parti l-kbira tal-gwerer bikrija, dawk li ma kinux Musulmani ħadu l-ewwel passi aggressivi u l-Musulmani ma kellhomx għażla oħra ħlief dik li jiddefendu lilhom infushom u r-reliġjon tagħhom. Minkejja dan, il-Messija Mwiegħed[as] fisser kif dawn iċ-ċirkostanzi m'għadhomx jeżistu aktar, għax ma jeżisti l-ebda gvern illum li qed jiddikjara jew jipprova jwettaq gwerra fi sforz biex itemm l-Iżlam. Bil-maqlub, hemm livell għoli ta' libertà reliġjuża fil-maġġoranza l-kbira tal-pajjiżi tal-Punent u l-pajjiżi li mhumiex Musulmani. Il-Komunità tagħna hija estremament rikonoxxenti li jeżistu libertajiet bħal dawn li jippermettu lill-Musulmani Aħmadin li jferrxu l-messaġġ tal-Iżlam f'pajjiżi li mhumiex Musulmani. B'hekk nistgħu nwasslu l-messaġġ sabiħ u veru tal-Iżlam, li hu wieħed ta' paċi u armonija, lid-dinja tal-Punent. Bla dubju, huwa propju minħabba din il-libertà reliġjuża u t-tolleranza li huwa possibbli li nkun hawn quddiemkom u nippreżentalkom l-Iżlam veru. Hu ċar għalhekk li llum bla dubju ma teżisti l-ebda gwerra reliġjuża. L-unika sitwazzjoni oħra li tista' tinħoloq hi dik meta pajjiż Musulman u pajjiż Kristjan, jew xi pajjiż ieħor, jiġġieldu bejniethom fi gwerra mhix reliġjuża. Kif għandu jġib ruħu dak iċ-ċittadin Musulman li qiegħed jgħix f'dawn il-pajjiżi, kemm jekk huma Nsara kif ukoll jekk jappartjenu għal xi reliġjon oħra? Biex inwieġeb din il-mistoqsija, l-Iżlam joffri prinċipju tad-deheb, li jgħid li persuna m'għandha qatt tipparteċipa fil-kefrija u l-oppressjoni. Għalhekk, jekk il-kefrija u l-oppressjoni jiġu pperpetwati minn pajjiż Musulman, dan għandu jiġi mwaqqaf. Jekk il-kefrija titwettaq minn pajjiż Nisrani dan ukoll għandu jiġi mwaqqaf.

Kif jista' l-individwu jwaqqaf lil pajjiżu milli jwettaq il-kefrija u l-inġustizzja? It-tweġiba għal dan hi sempliċi ħafna. Fil-ġurnata tal-lum, il-pajjiżi kollha tal-Punent igawdu d-demokrazija. Jekk ċittadin ġust jara li l-gvern tiegħu qiegħed jgħakkes lin-nies, għandu jgħolli leħnu b'sinjal ta' oppożizzjoni u jfittex li jmexxi lil pajjiżu fid-

direzzjoni t-tajba – saħansitra grupp ta' nies jistgħu jagħmlu dan. Jekk ċittadin jara li pajjiżu qiegħed ikisser is-sovranità ta' pajjiż ieħor, għandu jiġbed l-attenzjoni u juri t-tħassib tiegħu mal-gvern tiegħu. Li tqum u turi b'mod paċifiku t-tħassib tiegħek mhux att ta' ribelljoni jew qawma quddiem l-awtorità. Fil-fatt, hi espressjoni ta' mħabba vera għal pajjiżek. Ċittadin ġust ma jistax jibqa' passiv filwaqt li isem pajjiżu jiġi mżeblaħ u mħammar quddiem il-komunità internazzjonali. Għalhekk meta jitlob responsabiltà akbar minn pajjiżu jkun qed juri l-imħabba u l-lealtà tiegħu lejh.

Fejn jikkonċerna l-komunità internazzjonali u l-istituzzjonijiet tagħha, l-Iżlam jgħallem li meta pajjiż jisfa aggredit inġustament, il-pajjiżi l-oħra għandhom jingħaqdu u jfittxu li jwaqqfu l-aggressur. Jekk in-nazzjon aggressiv jiġi f'sensih u jirtira, m'għandhomx jiġu imposti fuqu deċiżjonijiet inġusti u kastigi kiefra bħala forma ta' vendetta jew biex jinkiseb vantaġġ mis-sitwazzjoni. B'hekk, l-Iżlam jipprovdi t-tweġibiet u r-rimedji għas-sitwazzjonijiet kollha possibbli. Fil-bażi tat-tagħlim Iżlamiku hemm li trid tferrex il-paċi sal-punt li l-Qaddis Profeta[sa] ddefinixxa 'l-Musulman bħala persuna li minn idha u lsienha l-persuni l-oħra għandhom sigurtà kompleta. Kif għedt diġà, l-Iżlam għallem li ma tista' qatt tipparteċipa f'atti ta' krudeltà jew oppressjoni. Hu propju dan it-tagħlim għaqli u sabiħ li jmexxi tabilħaqq lill-Musulman biex ikollu pożizzjoni ta' unur u dinjità kull fejn jgħix. M'hemmx dubju li kull persuna onesta u diċenti tkun tixtieq li fis-soċjetà tagħha jkollha persuni daqshekk paċifiċi u rispettużi.

Il-Qaddis Profeta Muħammad[sa] ta lill-Musulmani tagħlima oħra biex fuqha jfasslu ħajjithom. Għallem li min jemmen tabilħaqq għandu dejjem ifittex dak li hu veru u safi. Għallem li kull meta Musulman jiltaqa' ma' kelma ta' għerf jew xi ħaġa nobbli, hu għandu jgħożżha daqslikieku kienet il-wirt personali tiegħu. B'dal-mod, bl-istess determinazzjoni li bih wieħed ifittex li jikseb dak li hu tiegħu bi dritt, il-Musulmani huma mgħallma li għandhom iħabirku biex jiksbu u jibbenefikaw mill-parir għaqli u t-tjieba kull

fejn tinsab.

Fi żmien meta t-tħassib dwar l-integrazzjoni tal-emigranti hu daqshekk qawwi, kemm hu sabiħ u perfett dan il-prinċipju li jiggwida. Il-Musulmani ġew mgħallma li biex jintegraw ruħhom fis-soċjetà u jiżviluppaw ir-rispett reċiproku, jeħtiġilhom ifittxu li jitgħallmu dwar l-aspetti pożittivi ta' kull soċjetà, reġjun, belt u pajjiż. Mhuwiex biżżejjed li wieħed jitgħallem dwar dawn il-valuri, iżda l-Musulmani jeħtiġilhom jagħmlu ħilithom biex jadottawhom fil-ħajja personali tagħhom. Din hi gwida li fis-sewwa ssaħħaħ is-solidarjetà u spirtu ta' fiduċja u mħabba reċiproka. Tabilħaqq, min jista' jħobb iktar il-paċi jekk mhux dak li jemmen fis-sew, dak li minbarra li jissodisfa dak li l-fidi titlob minnu, jipprova jadotta wkoll l-aspetti t-tajba tas-soċjetà tiegħu u ta' ħaddieħor? Min jista' jferrex il-paċi u s-sigurtà iktar minnu?

Minħabba l-mezzi ta' komunikazzjoni li hawn illum, id-dinja hi meqjusa bħala villaġġ globali. Din hi ħaġa li l-Qaddis Profeta[sa] pprofetizza 1400 sena ilu meta qal li għad jiġi żmien meta d-dinja ssir qisha villaġġ wieħed u d-distanzi donnhom jiqsaru. Qal li bis-saħħa ta' dawn il-mezzi moderni u effiċjenti n-nies tkun tista' tara d-dinja kollha. Fil-fatt, din hi profezija tal-Koran Imqaddes li hu spjega fit-tul. Dwar dan il-Qaddis Profeta[sa] għallem li meta jasal dan iż-żmien, in-nies għandhom ifittxu li jitgħallmu u jħaddnu l-valuri tajba ta' xulxin, bl-istess mod li jfittxu jsibu l-propjetà mitlufa. Fi kliem ieħor, jista' jintqal li l-affarijiet pożittivi għandhom jiġu adottati, filwaqt li l-affarijiet negattivi għandhom jiġu skartati. Il-Koran Imqaddes fisser dan il-kmandament meta qal li Musulman ġenwin hu dak li jamar it-tajjeb u jimpedixxi l-ħażin. Waqt li wieħed iżomm f'moħħu dan kollu, liema pajjiż jew soċjetà tista' tgħid li ma tistax tittollera jew tilqa' fi ħdanha l-Iżlam u Musulmani bħal dawn li jħobbu daqshekk il-paċi? Is-sena l-oħra kelli l-opportunità niltaqa' mal-Gvernatur ta' Berlin u spjegajtlu kif l-Iżlam jgħallem li għandek tittratta kull aspett pożittiv ta' nazzjon bħallikieku dan kien propjetà tiegħek. Bi tweġiba hu qal li m'hemmx dubju li jekk

timxi fuq dan it-tagħlim id-dinja kollha tissieħeb miegħek.

Nibqa' mbellah u nsewwed qalbi mhux ftit meta nisma' li f'xi partijiet tal-Ġermanja hemm min jemmen li la l-Musulmani u lanqas l-Iżlam m'għandhom il-ħila jintegraw fis-soċjetà Ġermaniża. M'hemmx dubju li l-Iżlam ippreżentat mill-estremisti u t-terroristi m'għandu l-ħila jintegra ruħu fl-ebda pajjiż jew soċjetà, mhux biss f'dik Ġermaniża. Tassew, għad jiġi żmien meta l-vuċi tal-oppożizzjoni lejn dawk l-ideoloġiji estremisti tgħolli leħinha saħansitra fil-pajjiżi Musulmani. Madankollu, l-Iżlam veru, dak li nġieb mill-Qaddis Profeta[sa], żgur li jibqa' dejjem jiġbed nies sinċieri u diċenti lejh. F'din l-era, biex it-tagħlim oriġinali jiġi mġedded mill-ġdid, Alla bagħat il-Messija Mwiegħed[as] b'servitù lejn il-Qaddis Profeta[sa] biex b'hekk il-Komunità tiegħu tkun tista' tipprattika u tipprietka l-messaġġ awtentiku tal-Iżlam.

Ippermettuli nagħmilha ċara li ħadd ma jista' jiddikjara li l-Iżlam veru ma jistax jintegra ruħu fl-ebda soċjetà. L-Iżlam veru hu dak li jferrex it-tjieba u l-ġustizzja u jiskarta kull forma ta' ħażen u għemejjel ħżiena. L-Iżlam veru jgħallem lill-Musulmani biex iwaqqfu l-ħażen u l-kefrija kull fejn jeżistu. B'dal-mod, iktar minn dubju dwar xi nuqqas ta' integrazzjoni min-naħa tiegħu, l-Iżlam veru jservi bħal kalamita biex jiġbed lejh b'mod naturali s-soċjetà. L-Iżlam jgħallem li l-persuna m'għandhiex tistinka biss biex tikseb il-paċi għaliha nfisha, iżda għandha tagħmel ħilitha kollha biex tferrex il-paċi u l-armonija lil ħaddieħor bl-istess ħeġġa li tixtieqha għaliha. Din l-attitudni altruwista hi l-mod kif tiġi stabbilita l-paċi fid-dinja. Hemm xi soċjetà li ma tapprezzax tagħlim bħal dan u ma tapprovax dan l-approwċ? Ċertament, soċjetà tajba ma tixtieq qatt li l-immoralità u l-ħażen jinfirxu fi ħdanha, u mhi se topponi qatt li t-tjieba u l-paċi jiġu inkoraġġati.

Meta niġu biex naraw x'inhi tassew it-'tjieba', jista' jkun li joħorġu xi differenzi bejn persuna reliġjuża u dik li mhix. Fost l-aspetti ta' tjieba u virtù li jsemmi l-Iżlam, hemm żewġ virtujiet li jħaddnu

kollox, li minnhom jitnisslu l-forom l-oħra kollha ta' tjieba. Wieħed hu d-dritt dovut lil Alla s-Setgħani u l-ieħor hu d-dritt dovut lill-bniedem. Filwaqt li hemm differenza fid-definizzjoni f'aspett minnhom fejn tidħol persuna reliġjuża u oħra li mhix, fejn jidħol l-aspett l-ieħor, jiġifieri dak li jikkonċerna d-dritt tal-bniedem, m'hemmx. Id-doveri dovuti lil Alla jintrabtu mal-qima u r-reliġjonijiet kollha jiggwidaw lis-segwaċi tagħhom fejn jidħlu dawn. Fejn jidħlu d-doveri lejn il-bniedem, hemm xi ħaġa li kemm ir-reliġjonijiet kif ukoll is-soċjetajiet edukaw 'il-bniedem dwarha. L-Iżlam jgħallimna fid-dettall u bi profondità dwar id-drittijiet tal-bniedem u biex wieħed ikopri t-tagħlim kollu tiegħu f'dan l-istadju hu impossibbli. Madankollu, insemmi biss xi ftit mid-drittijiet importanti mwaqqfa mill-Iżlam li huma neċessarji biex il-paċi tkun stabbilita fis-soċjetà.

L-Iżlam jgħallmek li għandek tirrispetta u tieħu ħsieb is-sentimenti tal-oħrajn. Dan jinkludi s-sentimenti reliġjużi u dak li l-oħrajn iħossu fejn jidħlu kwistjonijiet soċjali ġenerali. F'okkażjoni minnhom, bil-ħsieb li jħares is-sensittività reliġjuża ta' wieħed Lhudi, il-Qaddis Profeta[sa] żamm mal-Lhudi wara li dan irrapporta argument li kellu ma' Musulman. Biex iħares is-sentimenti tal-persuna Lhudija, il-Qaddis Profeta[sa] ċanfar lill-Musulman billi qallu li m'għandux jiddikjara 'l-Qaddis Profeta[sa] bħala superjuri għal Mosè, minkejja li kien ġab l-aħħar Ktieb tal-Liġi. Dan hu l-mod li bih il-Qaddis Profeta[sa] ħa ħsieb tas-sentimenti tal-oħrajn u stabbilixxa l-paċi fis-soċjetà.

Tagħlim kbir ieħor tal-Iżlam jitlob li d-drittijiet tal-foqra u tal-imċaħħda jiġu milħuqa. Biex dan jiġi mgħallem li n-nies għandhom ifittxu dawk l-opportunitajiet li permezz tagħhom il-qagħda soċjali tan-nies l-iktar imċaħħda tkun tista' tittejjeb. Għandna nfittxu li ngħinu 'l-iżvantaġġjati b'mod altruwista u m'għandna qatt nisfruttawhom bl-ebda mod. Sfortunatament fis-soċjetà tal-lum, fejn il-proġetti u l-opportunitajiet jinħolqu bl-iskuża tal-iżvantaġġjat, dawn ta' spiss jissejsu fuq is-sistema ta' kreditu fejn

il-ħlas lura hu suġġett għall-imgħax. Ngħidu aħna, l-istudenti ta' spiss jingħataw self biex ikunu jistgħu jtemmu l-istudji tagħhom u nies oħra jingħataw self biex jiftħu n-negozju. Madankollu, ikollhom jgħaddu s-snin jew l-għexieren biex dawn iħallsuhom lura. Iżda, jekk wara snin ta' tbatija tfaqqa' kriżi ekonomika, dawn jistgħu jispiċċaw bid-dejn li kellhom fil-bidu jekk mhux ukoll f'sitwazzjoni finanzjarja iktar imwiegħra. Assistejna għal numru li ma jistax jingħad ta' eżempji ta' dan matul dawn l-aħħar snin, meta ħafna partijiet tad-dinja kienu mgħarrqa fil-kriżi finanzjarja.

Allegazzjoni li ssir ta' spiss kontra l-Iżlam hi li dan ma jittrattax in-nisa b'mod ekwu u ġust. Din l-allegazzjoni hi iżda bla ebda bażi. L-Iżlam ta lin-nisa d-dinjità u l-unur; nagħti xi eżempju jew tnejn. L-Iżlam ta lill-mara d-dritt li tiddivorzja lil żewġha minħabba mġiba ħażina fi żmien meta n-nisa kienu meqjusa bħala oġġetti jew bċejjeċ tal-merkanzija. Kien biss fis-seklu li għadda li d-dinja żviluppata tat dan id-dritt lin-nisa. Barra dan, l-Iżlam ta lill-mara d-dritt li tiret fi żmien meta n-nisa kienu meqjusa bla status u valur. Dan id-dritt ukoll ingħata lin-nisa Ewropej biss fi żminijiet relattivament riċenti. L-Iżlam jassenja wkoll id-dritt li wieħed ikollu l-ġirien tiegħu.

Il-Koran jagħti gwida dettaljata dwar min huma l-ġirien tiegħek u x'inhuma d-drittijiet tagħhom. Il-ġirien jinkludu dawk li joqogħdu bilqiegħda maġenbek, dawk li għandhom darhom fil-qrib, flimkien ma' dawk li taf u dawk li ma tafx u, fil-fatt, dan jinkludi l-erbgħin dar li jdawru lil darek. Meqjusa wkoll bħala ġirien hemm dawk li jivvjaġġaw miegħek li rridu wkoll nieħdu ħsiebhom. Dan l-obbligu kien enfasizzat tant li l-Qaddis Profeta[sa] qal li l-ġirien jistgħu forsi jiġu inklużi mal-lista tal-werrieta. Fil-fatt, il-Qaddis Profeta[sa] wasal biex saħansitra jsostni li dik il-persuna li ma tistax titqies bħala mhi
x perikoluża mill-ġar tagħha, ma tistax titqies bħala waħda li temmen jew li hi Musulmana.

Kmandament ieħor tal-Iżlam għas-sigurtà tal-oħrajn jitlob lill-partijiet kollha biex jgħinu u jsostnu lil xulxin fit-twettiq tad-dmir tagħhom biex jgħinu lid-dgħajfa u lill-vulnerabbli jqumu u jtejbu l-istatus tagħhom. B'dal-mod, bil-għan li dan l-irwol jiġi mwettaq u dan it-tagħlim jiġi implimentat, il-Komunità Aħmadija Musulmana qed tipprovdi edukazzjoni primarja u avvanzata f'partijiet foqra u mċaħħda tad-dinja. Qed nibnu u mmexxu skejjel, nipprovdu stipendji u fondi għal boroż ta' studju għal edukazzjoni avvanzata, biex dawk li huma żvantaġġjati jkunu jistgħu jqumu fuq saqajhom.

Kmandament ieħor tal-Iżlam hu dak li jinsisti fuq il-bżonn li twettqu l-wegħdiet u l-pattijiet tagħkom kollha. Dan jinkludi l-wegħdiet kollha li tagħmlu ma' xulxin u jitlob ukoll li l-Musulman iwettaq il-wegħda ta' lealtà li jagħmel ma' pajjiżu bħala ċittadin. Din hi xi ħaġa li tkellimt dwarha qabel.

Dawn li semmejt huma biss ftit punti biex nurikom kemm l-Iżlam hu reliġjon ta' mħabba u kompassjoni. Sfortunatament, bl-istess mod li l-Iżlam jgħallem u jħeġġeġ il-paċi fid-dinja, l-għedewwa tal-Iżlam, jew dawk li mhumiex midħla sew tat-tagħlim veru tiegħu, qed joħolqu allegazzjonijiet mhux fundati fil-konfront tiegħu. Kif diġà għedt, f'din l-era, il-Komunità Aħmadija Musulmana qiegħda xxerred u turi l-messaġġ veru tal-Iżlam. Fid-dawl ta' dan, nitlob lil dawk li qed iressqu oġġezzjonijiet kontra l-Iżlam abbażi tal-azzjonijiet ta' minoranza ta' Musulmani, biex filwaqt li jżommu responsabbli lil dawn l-individwi, fl-istess ħin ma jużawx eżempji inġusti bħal dawn biex jiddefamaw u jiskreditaw it-tagħlim veru tal-Iżlam.

M'għandkomx tqisu t-tagħlim tal-Iżlam bħala perikoluż jew ta' theddida għall-Ġermanja jew xi pajjiż ieħor. M'għandkomx tinkwetaw dwar jekk Musulman jistax jintegra ruħu fis-soċjetà Ġermaniża. Kif għedt diġà, aspett li jiddistingwi 'l-Iżlam hu dak li jgħid lill-Musulmani biex jadottaw dak kollu li hu tajjeb u għalhekk m'hemmx dubju li l-Musulmani jistgħu jintegraw ruħhom u

jgħixu f'kull soċjetà. Jekk xi ħadd jagħmel azzjoni kontriha, ikun Musulman tal-isem, u mhux segwaċi fidil tat-tagħlim sinċier tal-Iżlam. Bla dubju, jekk il-Musulmani jintalbu jagħmlu xi ħaġa li hi ħażina, jew jintalbu jinjoraw l-istruzzjonijiet tal-Koran Imqaddes fejn jidħlu l-prinċipji tal-modestà, is-santità tar-reliġjon jew biex jaġixxu kontra s-sewwa, huma m'għandhomx jagħmlu dan. Madankollu kwistjonijiet bħal dawn mhumiex marbuta mal-integrazzjoni, iżda mal-libertà reliġjuża personali.

Il-vjolazzjoni tal-libertà reliġjuża mhix kwistjoni li tikkonċerna biss lill-Musulmani, iżda kull persuna sinċiera u diċenti għandha ssemma' leħinha u apertament tiddikjara li l-ebda gvern jew soċjetà m'għandha tinterferixxi fid-drittijiet reliġjużi personali. Nitlob li l-Ġermanja, u tassew kull pajjiż li jservi bħala dar għal nies minn nazzjonijiet u kulturi differenti, turi l-ogħla livelli ta' tolleranza u rispett għall-ħsus u s-sentimenti ta' kulħadd. B'dal-mod, nittama li ssir il-kejl ewlieni għal dawk li juru mħabba, affezzjoni u paċi reċiproka. Dan għandu jservi bħala l-mezz li bih tkun iggarantita l-paċi u s-sigurtà dejjiema fid-dinja. B'hekk, id-dinja tkun tista' ssalva mid-distruzzjoni li miexja lejha frott in-nuqqas totali ta' tolleranza reċiproka.

It-theddida ta' qerda totali qiegħda tberraq fuqna u għalhekk, biex insalvaw minn din il-qerda, kull pajjiż u kull individwu, kemm jekk reliġjuż u kemm jekk mhuwiex, irid joqgħod verament attent. Nittama li kull individwu jasal biex jagħraf din ir-realtà. Fl-aħħar, irrid mill-ġdid nirringrazzjakom tal-ħin li ħadtu biex attendejtu u ġejtu tisimgħu dak li kelli xi ngħid.

Jalla Alla jagħtikom il-barka tiegħu. Grazzi ħafna.

"Il-Musulmani ġew mgħallma li biex jintegraw ruħhom fis-soċjetà u jiżviluppaw ir-rispett reċiproku, jeħtiġilhom ifittxu li jitgħallmu dwar l-aspetti pożittivi ta' kull soċjetà, reġjun, belt u pajjiż."

AHMADIYYA MUSLIM JAMAAT MALTA

This is the Maltese translation of a Keynote Address, by Hazrat Mirza Masroor Ahmad[aba], the Spiritual Head of the Ahmadiyya Muslim Jamaat, titled **"CAN MUSLIMS INTEGRATE INTO WESTERN SOCIETIES"**, at Baitur-Rasheed Mosque in Hamburg, Germany.